

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

28.05.202620:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:**Othmar Stampfer****Maria Anna Kompatscher****Nora König****Peter Kompatscher****Leonhard Bozzetta****Gerhard Obkircher**

Bürgermeister

Vizebürgermeisterin

Gemeindereferentin

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco

vicesindaco

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Abschluss eines Mietvertrages mit Herrn Franz Harder, Bauer am Schallerhof, betreffend das Durchfahrtsrecht zum Recyclinghof Völs

Stipula di un contratto di affitto con il Sig. Franz Harder, contadino del maso Schaller riguardante il centro di riciclaggio a Fiè

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

14.06.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

03.06.2026

Questa delibera è pubblicata il:

Der Gemeindeferent Gerhard Obkircher berichtet.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 489 vom 17.09.2019 wurde die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und des Endstandes der Baumeisterarbeiten sowie der Endabrechnung aller Arbeiten zum Bau des Recyclinghofs Völs genehmigt.

Beim diesem Bau sind unterhalb des Recyclinghofs Abstellräume entstanden, die nur über die Grundparzelle 3468/1 erreichbar sind und die im Eigentum von Herrn Franz Harder ist.

Herrn Franz Harder, Bauer am Schallerhof, ersucht um Abschluss eines Mietvertrags betreffend die rund 426 Quadratmeter der Grundparzelle 3468/1KG Völs, die als Zufahrtsweg zu den Abstellräumen unterhalb der Zufahrtsrampe des Recyclinghof Völs genutzt werden.

Laut E-Mail vom 5. 03.2026 schätzt Ing. Alois Antholzer den Betrag von 100,00 Euro pro Jahr als angemessenen.

Der beiliegende Vertragsentwurf mit Planunterlagen wird eingesehen.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 28.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (+Rdeyv55-llgHJbwtmLiwoKIZ/Me3RRb9Mzdybul89Js=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 28.05.2026 elektronischen Fingerabdruck

Riferisce l'assessore comunale Gerhard Obkircher.

Con delibera della giunta n. 489 del 17/09/2019 è stato approvato certificato di regolare esecuzione e dello stato finale dei lavori edili nonché tutta la contabilità finale dei lavori interi per la Costruzione del nuovo centro di riciclaggio di Fiè.

Nell'ambito di questo progetto sono stati realizzati dei locali di deposito sotto il centro di riciclaggio, accessibili esclusivamente dalla particella fondiaria 3468/1, di proprietà del signor Franz Harder.

Il signor Franz Harder, agricoltore presso il maso Schaller, chiede la stipula di un contratto di affitto relativo ai circa 426 metri quadrati della particella fondiaria 3468/1 Comune catastale Fiè, utilizzati come via di accesso ai depositi situati sotto la rampa di accesso al centro di riciclaggio di Fiè.

Secondo l'e-mail del 5 marzo 2026, l'ing. Alois Antholzer ritiene che l'importo di 100,00 euro all'anno sia adeguato.

È stato visto l'allegato schema di contratto e la planimetria allegata.

Visto/i:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 28.05.2026, impronta digitale del parere (+Rdeyv55llgHJbwtmLiwoKIZ/Me3RRb9Mzdybul89Js=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 28.05.2026, impronta digitale del parere (zOpKA/Am7h5UTRvg/Syc0qyVmbqNFZgpjgH0tnop/tQ=).

des Gutachtens (zOpKA/Am7h5UTRvg/
Syc0qyVmbqNFZgpjgH0tnop/tQ=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender
Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form
durch Handerheben:

1. Mit Herrn Franz Harder, Bauer am Schalle-
rhof, einen Mietvertrag betreffend die entgeltli-
che Leihe der rund 426 Quadratmeter der
Grundparzelle 3468/1 KG Völs, die als Zu-
fahrtsweg zu den Abstellräumen unterhalb der
Zufahrtsrampe des Recyclinghof in St. Anton
genützt werden, zu den Bedingungen des bei-
liegenden Vertragsentwurfs abzuschließen.

2. Den beiliegenden Vertragsentwurf zu ge-
nehmigen.

3. Den Bürgermeister mit der Unterzeichnung
des Mietvertrages zu beauftragen.

4. Die Ausgabe für das Jahr 2026 von 100,00
Euro wird gemäß nachstehender Übersicht
verpflichtet und die Ausgabe für die kommen-
den Jahre auf dem Kap. 09031.03.020700 im
jeweiligen Haushaltsvoranschlag vorzusehen.

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	100,00 €	90300	09031.03	20700	U.1.03.02.07.005	287/2026

5. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem
Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig,
im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der
Örtlichen Körperschaften der Autonomen Re-
gion Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3.
Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge
conalzata di mano:

1. Di stipulare con il signor Franz Harder,
contadino del maso Schaller, un contratto di
affitto a titolo oneroso dei circa 426 metri
quadrati della particella fondiaria 3468/1
Comune Catastale Fiè, che vengono utilizzate
come via di accesso ai depositi situati sotto la
rampa di accesso al centro di riciclaggio di St.
Anton, alle condizioni della bozza di contratto
allegato.

2. Di approvare l'allegata bozza del contratto
di affitto.

3. Di incaricare il sindaco con la firma del con-
tratto di affitto.

4. Di impegnare la spesa per l'anno 2026 di
Euro 100,00 come risulta dal seguente pro-
spetto e di provvedere la spesa per gli anni
successivi sul cap. 09031.03.020700 degli re-
lativi bilanci di previsione.

5. Questa delibera diventa esecutiva dopo il
decimo giorno dall'inizio della sua pubblica-
zione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice
degli Enti Locali della Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3
maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)